

Demnächst erscheint:

Verdeutschungen

Wörterbuch fürs tägliche Leben

von Dr. Friedrich Düsel.

Preis geb. M. 1.50 ord., M. 1.05 no., -.95 bar u. 11/10

Nirgends offenbart sich der Reichtum unserer Muttersprache so königlich wie bei dem redlichen Entschluß, sich kein Fremdwort zu gestatten für das, was deutsch gut ausgedrückt werden kann. Dieser gesunde, vom Allgemeinen deutschen Sprachverein geprägte und beobachtete Grundsatz ist zugleich der Schlüssel zu unzähligen, überraschenden Schönheiten, Feinheiten und Eigenheiten unserer Sprache, die sonst der Gefahr ausgesetzt wären, abzusterben oder zu verkümmern. Das Fremdwort gibt, zumal wenn es durch längeren Gebrauch schon abgeschliffen ist, fast immer den roheren, weiteren, allgemeineren, wenn auch manchmal bequemeren Begriff; der deutsche Ausdruck zwingt von selbst zur Bestimmtheit und Unzweideutigkeit. Das liegt in der Natur der Sache: wir spüren beim heimatlichen Wort mehr von seinem inneren Leben, und wir fühlen mehr Verantwortung vor ihm als vor dem erborgten, nur als Notgast geduldeten Ausdruck. So wird das Verdeutschungsstreben gleich auch ein Erzieher zur Klarheit und Ehrlichkeit des Denkens. Wer dieses Hilfsbuch benutzt, findet für ein und dasselbe Fremdwort meistens eine ganze Anzahl, oft mehr als ein Duzend deutsche Ersatzwörter. Ein „Hilfsbuch fürs tägliche Leben“ nennt sich dies Wörterbuch. Damit ist schon deutlich der werktätige Zweck, dem es dienen will, gekennzeichnet. Entscheidend für die Ausnahme war in jedem Falle die Erwägung, ob das fragliche Fremdwort in der Umgangssprache der Gebildeten, im geläufigen Zeitungs- und Buchdeutsch, in Schule und Unterricht, im Verkehrs- und Handelsleben häufiger vorkommt. Nach diesem Grundsatz betrachtet und gebraucht wird das Buch selten versagen.

Ich bitte um Ihre tätige Verwendung für dieses nach jeder Hinsicht dankbare Unternehmen. Bestellzettel anbei.

George Westermann · Braunschweig · Berlin · Hamburg